|  |  |
| --- | --- |
| ENGLISH | SPANISH |
| **Street Vending Amnesty Program** | **Programa de Amnistía de Venta Ambulante** |
| **Street Vending Amnesty Program** | **Programa de Amnistía de Venta Ambulante** |
| Starting October 1, 2023, DLCP will administer the Street Vending Amnesty Program (the “Amnesty Program”) pursuant to D.C. Act 25-94. The Amnesty Program will be available to applicants for 5 years. The purpose of the Amnesty Program is to allow street vendors with certain debt to qualify to obtain a Vending License. Additionally, a street vendor who qualifies for the Amnesty Program will also be eligible to have this unpaid debt forgiven. | A partir del 1 de octubre de 2023, el Departamento de Licencias y Protección al Consumidor (DLCP) administrará el Programa de Amnistía de Venta Ambulante (el "Programa de Amnistía") de conformidad con la Ley 25-94 del DC. El Programa de Amnistía estará disponible para los solicitantes durante 5 años. El propósito del Programa de Amnistía es permitir que los vendedores ambulantes con ciertas deudas califiquen para obtener una licencia de venta. Además, un vendedor ambulante que califique para el Programa de Amnistía también será elegible para que se le perdone esta deuda impaga. |
| A street vendor may qualify for this program only if they have debt incurred between January 1, 2010 and September 30, 2023 for the following: | Un vendedor ambulante puede calificar para este programa solo si tiene deudas contraídas entre el 1 de enero de 2010 y el 30 de septiembre de 2023 por los siguientes motivos: |
| Vending violation fines issued by DLCP [or its predecessor the Department of Consumer and Regulatory Affairs (“DCRA”)], and/orMinimum sales tax payments issued by the Office of Tax and Revenue (OTR) pursuant to D.C. Official Code § 47-2002.01. | Multas por infracción de ventas emitidas por el DLCP [o su predecesor, el Departamento del Consumidor y Asuntos Regulatorios ("DCRA")].Pagos mínimos de impuestos sobre las ventas emitidos por la Oficina de Impuestos e Ingresos (OTR) de conformidad con la sección 47-2002.01 del Código Oficial del DC. |
| If there is any other debt owed, other than the debt specified above, then the street vendor will not qualify for the Amnesty Program. A street vendor must resolve any other debt owed before they can qualify for the Amnesty Program. | Si hay alguna otra deuda contraída, que no sea la especificada anteriormente, entonces el vendedor ambulante no calificará para el Programa de Amnistía. Un vendedor ambulante debe resolver cualquier otra deuda contraída antes de que pueda calificar para el Programa de Amnistía. |
| To apply for the Amnesty Program, a street vendor must submit all of the following documents to DLCP: | Para solicitar el Programa de Amnistía, un vendedor ambulante debe presentar todos los siguientes documentos al DLCP: |
| * A [basic business license application](http://beta.business.dc.gov/),
* A vending site permit for a sidewalk vending location or any other required site permit,
* A copy of each unpaid citation received and the amount owed for each citation, and
* Documentation from OTR verifying the amount of delinquent minimum sales tax, interest, and penalties owed to the OTR.
 | * Una [solicitud de licencia comercial básica](http://beta.business.dc.gov/)
* Un permiso de sitio de venta para una ubicación de venta en la acera o cualquier otro permiso de sitio requerido
* Una copia de cada citación recibida que no se haya pagado y el monto adeudado por cada una
* Documentación de la OTR que verifique el monto del impuesto mínimo sobre las ventas, los intereses y las multas atrasadas adeudados a la OTR
 |
| Please note that a street vendor does not need to submit a Clean Hands Certification if applying for the Amnesty Program. Once a complete application is submitted, DLCP will review to determine whether the applicant qualifies. If DLCP determines that an applicant qualifies for the Amnesty Program and minimum sales tax payments for the time period specified are owed, DLCP will notify OTR. OTR will then forgive the amount of unpaid minimum sales tax payments owed (subject to OTR’s rules and regulations). If you qualify for the Amnesty Program and you owe vending violation fines, DLCP will forgive the unpaid vending violation fines. | Tenga en cuenta que un vendedor ambulante no necesita presentar una Certificación Clean Hands si solicita el Programa de Amnistía. Una vez que se envía una solicitud completa, el DLCP la revisará para determinar si el solicitante califica. Si el DLCP determina que un solicitante califica para el Programa de Amnistía y se adeudan pagos mínimos de impuestos sobre las ventas por el periodo especificado, el DLCP notificará a la OTR. La OTR entonces perdonará el monto de los pagos mínimos de impuestos sobre las ventas no pagados adeudados (sujeto a las reglas y regulaciones de la OTR). Si califica para el Programa de Amnistía y debe multas por infracción de ventas, el DLCP perdonará estas multas no pagadas. |
| [**Street Vending Amnesty Program FAQs**](https://dlcp.dc.gov/node/1683071) | [**Preguntas frecuentes sobre el Programa de Amnistía de Venta Ambulante**](https://dlcp.dc.gov/node/1683071) |